

## Language Usage Phone Interview

Date \_\_\_\_\_ Weekday \_\_\_\_\_ Weekend \_\_\_\_\_

SS# Participant \_\_\_\_\_

Interviewer \_\_\_\_\_

1. Which ethnic group do you identify with? (Ask for cultural background)
2. Where were you born?
3. How many languages do you speak? (Ask the interviewee for listing languages)
4. What language did you learn first?
5. Which language do you consider your native language?
6. How many languages do your mother/father speak?
7. Which language does your mother/father speak to you?
8. When you talk to your parents, which language do you prefer to use?
9. Which language do you feel more confident speaking in, your native language or English?
- 9A. Let's say you travel to a country where they speak your native language:
  - 9A1. Could you speak to a taxi driver or a waiter in your native language?
  - 9A2. How comfortable would you be in that situation?
- 9B. Let's say you are an exchange student in that country:
  - 9B1. Could you make an oral presentation in class?
  - 9B2. How comfortable would you be in that situation?
  - 9B3. What makes that situation comfortable or uncomfortable?
10. Which language do you feel more confident writing with, your native language or English?
- 10A. What language do you use when you write letters or your diary?
- 10B. Let's go back to the student exchange situation:
  - 10B1. Could you write a paper for a class?
  - 10B2. How comfortable would you be in that situation?

Coates, D. L., Perkins, T., Vietze, P., Cruz, M. R., & Park, S.-J. (2003). *Teaching thinking to culturally diverse, high ability, high school students: A triarchic approach* (RM03174). University of Connecticut, The National Research Center on the Gifted and Talented. <https://nrcgt.uconn.edu/wp-content/uploads/sites/953/2015/04/rm03174.pdf>

11. Which language do you feel more confident speaking in, Standard English or slang? (If the student answers "slang")
  - 11A. How would you describe slang to a foreigner?
  - 11B. Do you mix your native language with English when you speak?
  - 11C. Give examples of situations where you mix both languages.
12. Which language do you feel more confident writing with, Standard English or slang?
  - 12A. Do you mix your native language with English when you write?
  - 12B. Give examples of situations where you mix both languages.
13. In which language do you express yourself when you are upset?
 

13A1. Do you write when you are upset?	13A2. In what language?
13B1. Do you speak when you are upset?	13B2. In what language?
14. What language do you hear more often in your neighborhood?
15. Please think about the people with whom you interacted today.
  - 15A. With whom did you interact this morning? (Check all that apply)
    - Parents \_\_\_\_\_
    - Siblings \_\_\_\_\_
    - Other family members (e.g., grandmother) \_\_\_\_\_
    - Friends \_\_\_\_\_
    - Boyfriend/Girlfriend \_\_\_\_\_
    - Teacher \_\_\_\_\_
    - Others \_\_\_\_\_
  - 15B. What language did you use when you spoke to this person or group of the people?
    - Parents \_\_\_\_\_
    - Siblings \_\_\_\_\_
    - Other family members (e.g., grandmother) \_\_\_\_\_
    - Friends \_\_\_\_\_
    - Boyfriend/Girlfriend \_\_\_\_\_
    - Teacher \_\_\_\_\_
    - Others \_\_\_\_\_

Coates, D. L., Perkins, T., Vietze, P., Cruz, M. R., & Park, S.-J. (2003). *Teaching thinking to culturally diverse, high ability, high school students: A triarchic approach* (RM03174). University of Connecticut, The National Research Center on the Gifted and Talented. <https://nrcgt.uconn.edu/wp-content/uploads/sites/953/2015/04/rm03174.pdf>

15C. Could you describe each situation briefly? (Ask the interviewee about the place where the conversation occurred and the content of the conversation)

Parents

Place \_\_\_\_\_

Content \_\_\_\_\_

Siblings

Place \_\_\_\_\_

Content \_\_\_\_\_

Other family members

Place \_\_\_\_\_

Content \_\_\_\_\_

Friends

Place \_\_\_\_\_

Content \_\_\_\_\_

Teacher

Place \_\_\_\_\_

Content \_\_\_\_\_

Others

Place \_\_\_\_\_

Content \_\_\_\_\_

15D. With whom did you interact this evening? (Check that all apply)

Parents \_\_\_\_\_

Siblings \_\_\_\_\_

Other family members (e.g., grandmother) \_\_\_\_\_

Friends \_\_\_\_\_

Boyfriend/Girlfriend \_\_\_\_\_

Teacher \_\_\_\_\_

Others \_\_\_\_\_

15E. What language did you use when you spoke to this person or group of the people?

Parents \_\_\_\_\_

Siblings \_\_\_\_\_

Other family members (e.g., grandmother) \_\_\_\_\_

Friends \_\_\_\_\_

Boyfriend/Girlfriend \_\_\_\_\_

Teacher \_\_\_\_\_

Others \_\_\_\_\_

Coates, D. L., Perkins, T., Vietze, P., Cruz, M. R., & Park, S.-J. (2003). *Teaching thinking to culturally diverse, high ability, high school students: A triarchic approach* (RM03174). University of Connecticut, The National Research Center on the Gifted and Talented. <https://nrcgt.uconn.edu/wp-content/uploads/sites/953/2015/04/rm03174.pdf>

15F. Could you describe each situation briefly? (Ask the interviewee about the place where the conversation occurred and the content of the conversation)

Parents

Place \_\_\_\_\_

Content \_\_\_\_\_

Siblings

Place \_\_\_\_\_

Content \_\_\_\_\_

Other family members

Place \_\_\_\_\_

Content \_\_\_\_\_

Friends

Place \_\_\_\_\_

Content \_\_\_\_\_

Teacher

Place \_\_\_\_\_

Content \_\_\_\_\_

Others

Place \_\_\_\_\_

Content \_\_\_\_\_

16. Was it your typical day?